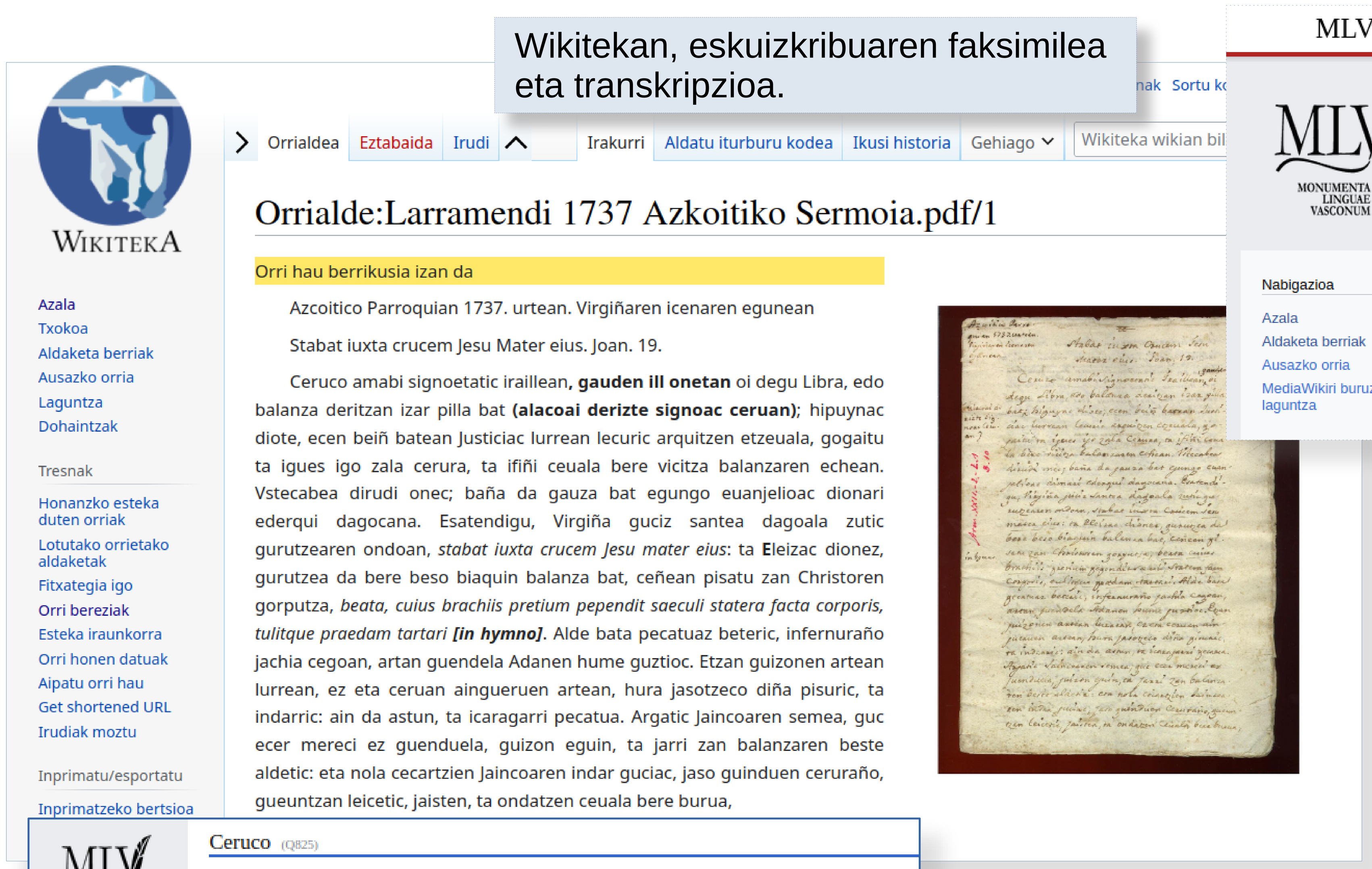
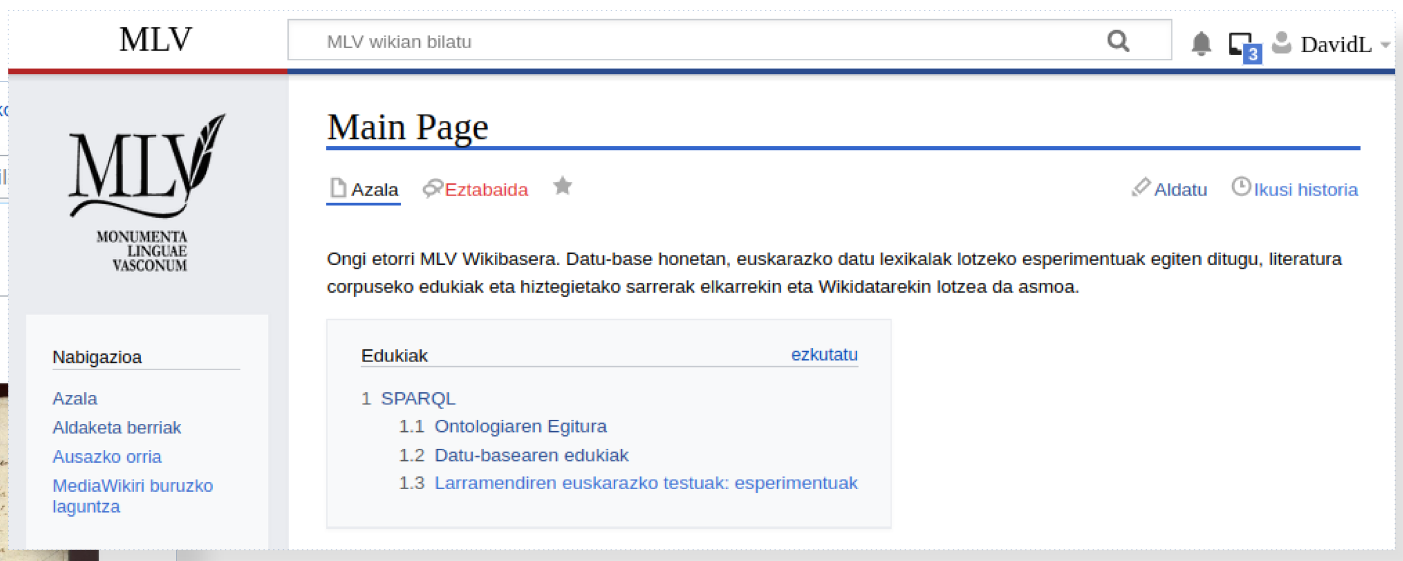
Testu historikoak wiki-plataformetan, Datu Lotu gisa

David Lindemann, Mikel Alonso
Letren Fakultatea, EHU

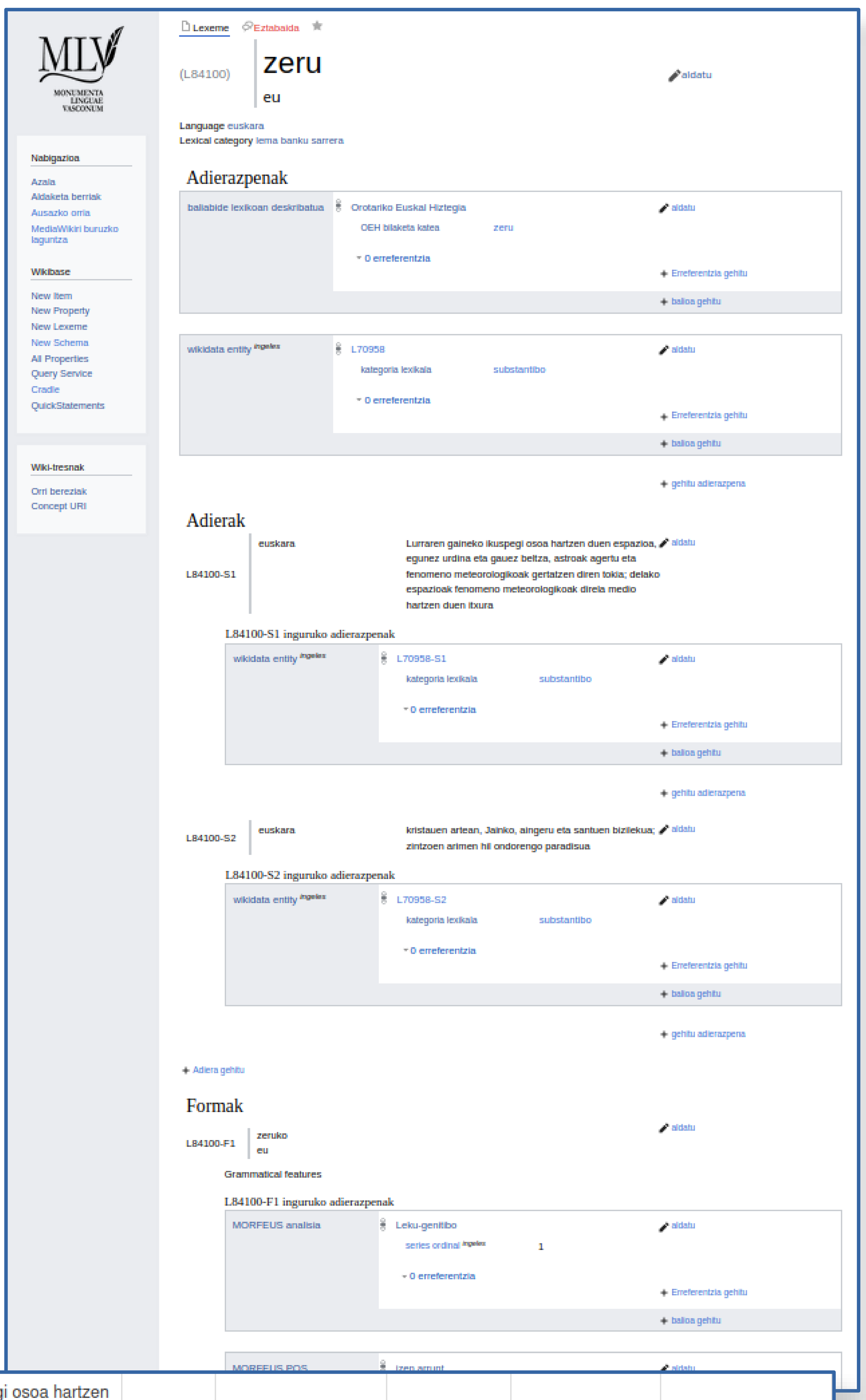
Wikitekan, eskuizkribuaren faksimilea eta transkripzioa.

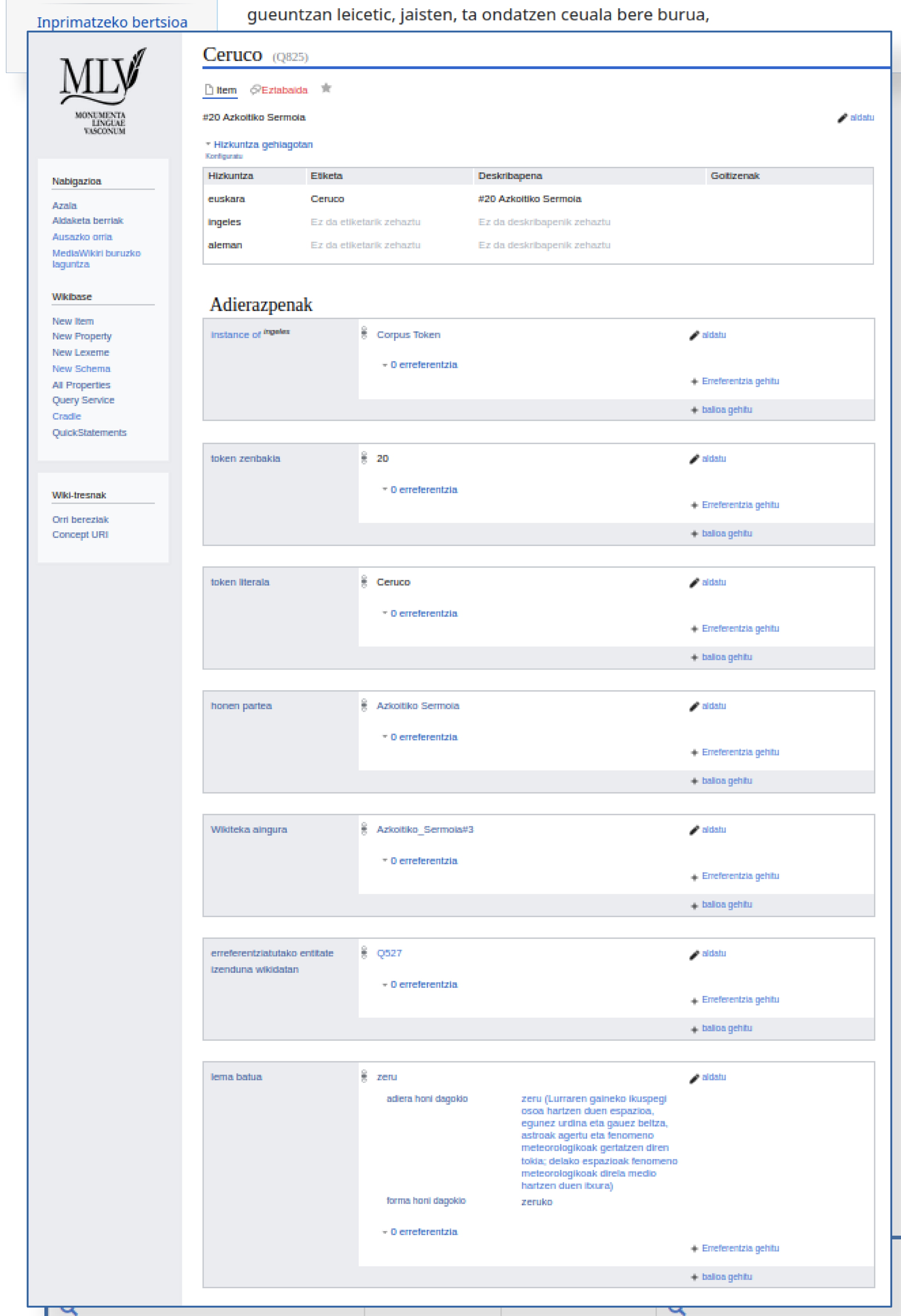




Data-eredu bateratu eta Wikibase instantzia berean:

- Anotazio semantikoak
- Anotazio linguistikoak
- Anotazio filologikoak





MLV Wikibase-an, transkripzioko tokenak deskribatzen ditugu, bakoitzak faksimileko agertokira lotura daramala.

- Deskribapena errepresentatzeko eredua garatzen ari gara, Linguistic Linked Open Data arloko estandarretan oinarrituta.
- Testu-tokenak lexema mailan, adiera mailan nahiz forma mailan Wikidatara daramaten loturak errepresentatzeko moduan gaude, bai eta OEHn, ETCn, Elhuyar hiztegian eta potentzialki beste hainbat baliabidetan dituen deskribapenetara.
- Span bati, hau da, token multzo bati, anotazioak gehi diezazkiokegu, esaterako, entitate izendun baten erreferentzia, edo adituen anotazio filologikoak.

Morfeus

<https://monumenta.wikibase.cloud/entity/Q825>	20	Ceruco	<https://monumenta.wikibase.cloud/entity/L84100>	wd:L70958-S1	substantibo	<https://eu.wikisource.org/wiki/Azkoitiko_Sermoia#3>	zeru	Lurraren gaineko ikuspegi osoa hartzen duen espazioa, egunez urdina eta gauez beltza, astroak agertu eta fenomeno meteorologikoak gertatzen diren tokia; delako espazioak fenomeno meteorologikoak direla medio hartzen duen itxura	zeruko	Leku-genitibo	izen arrunt	wd:Q527	zeru (Espazio)
<https://monumenta.wikibase.cloud/entity/Q826>	21	amabi	<https://monumenta.wikibase.cloud/entity/L2641>	wd:L70740-S1	substantibo	<https://eu.wikisource.org/wiki/Azkoitiko_Sermoia#3>	hamabi	delako kopurua adierazten duen zenbakia; delako zenbakia ezaugarri duen gauza edo pertsona				wd:Q36977	Hamabi (zenbaki konposatu)
<https://monumenta.wikibase.cloud/entity/Q827>	22	signoetatic	<https://monumenta.wikibase.cloud/entity/L70437>			<https://eu.wikisource.org/wiki/Azkoitiko_Sermoia#3>	signo					wd:Q40540	Zodiako (hamabiko)
<https://monumenta.wikibase.cloud/entity/Q828>	23	iraillean	<https://monumenta.wikibase.cloud/entity/L36113>	wd:L66236-S1	substantibo	<https://eu.wikisource.org/wiki/Azkoitiko_Sermoia#3>	irail	urtearen bederatzigarren hila (30 egun)					
<https://monumenta.wikibase.cloud/entity/Q829>	24	,				<https://eu.wikisource.org/wiki/Azkoitiko_Sermoia#3>							
<https://monumenta.wikibase.cloud/entity/Q830>	25	gauden	<https://monumenta.wikibase.cloud/entity/L18945>	wd:L222698-S1	aditz	<https://eu.wikisource.org/wiki/Azkoitiko_Sermoia#3>	egon	espazioan posizio bat izan					
<https://monumenta.wikibase.cloud/entity/Q831>	26	ill	<https://monumenta.wikibase.cloud/entity/L34480>	wd:L8821-S1	substantibo	<https://eu.wikisource.org/wiki/Azkoitiko_Sermoia#3>	hil	urtea banatzen den hamabi zatietako bakoitza: urtarrila, otsaila, martxoa, apirila, maiatza, ekaina, uztaila, abuztua, iraila, urria, azaroa eta abendua					
<https://monumenta.wikibase.cloud/entity/Q832>	27	onetan				<https://eu.wikisource.org/wiki/Azkoitiko_Sermoia#3>							
<https://monumenta.wikibase.cloud/entity/Q833>	28	oi	<https://monumenta.wikibase.cloud/entity/L59137>			<https://eu.wikisource.org/wiki/Azkoitiko_Sermoia#3>	ohi						
<https://monumenta.wikibase.cloud/entity/Q834>	29	degu				<https://eu.wikisource.org/wiki/Azkoitiko_Sermoia#3>							
<https://monumenta.wikibase.cloud/entity/Q835>	30	Libra	<https://monumenta.wikibase.cloud/entity/L49516>			<https://eu.wikisource.org/wiki/Azkoitiko_Sermoia#3>	libra						
<https://monumenta.wikibase.cloud/entity/Q836>	31	,				<https://eu.wikisource.org/wiki/Azkoitiko_Sermoia#3>							
<https://monumenta.wikibase.cloud/entity/Q837>	32	edo	<https://monumenta.wikibase.cloud/entity/L18517>	wd:L204213-S1	juntagailu	<https://eu.wikisource.org/wiki/Azkoitiko_Sermoia#3>	edo	Zenbait hitz, sintagma edo perpaus lotzen dituen hitza					
<https://monumenta.wikibase.cloud/entity/Q838>	33	balanza	<https://monumenta.wikibase.cloud/entity/L9023>			<https://eu.wikisource.org/wiki/Azkoitiko_Sermoia#3>	balantza						

zeruko

zeru+ko
IZEARR+BNK

zeru+ko
IZEARR+DES

zeru+ko+0
IZEARR+DES+ABS

zeru+0+ko
IZEARR+Sar+GEL

zeru+0+ko+0
IZEARR+Sar+GEL+ABS

Lan hau «Monumenta Linguae Vasconum 6: avances en cronologia de la historia y la prehistoria de la lengua vasca» (MINECO, PID2020-118445GB-I00) ikerketa-proiektuaren eta «Hizkuntzalaritza Diakronikoa, Tipologia eta Euskararen Historia / Diachronic Linguistics, Typology and the History of Basque (DLTB)» (Eusko Jaurlaritza, IT1534-2) ikertaldearen laguntzari esker egina da

https://monumenta.wikibase.cloud https://labur.eus/FqrsL